

Dhammapada

Bab I

Syair Berpasangan

(Yamaka Vagga)

1. Pikiran adalah pelopor dari segala sesuatu,
pikiran adalah pemimpin,
pikiran adalah pembentuk.
Bila seseorang berbicara atau berbuat dengan pikiran jahat,
maka penderitaan akan mengikutinya bagaikan roda pedati mengikuti langkah kaki lembu yang menariknya.
2. Pikiran adalah pelopor dari segala sesuatu,
pikiran adalah pemimpin,
pikiran adalah pembentuk.
Bila seseorang berbicara atau berbuat dengan pikiran murni,
maka kebahagiaan akan mengikutinya bagaikan bayang-bayang yang tak pernah meninggalkan bendanya.
3. "Ia menghina saya, ia memukul saya, ia mengalahkan saya, ia merampas milik saya". Selama seseorang masih menyimpan pikiran-pikiran seperti itu, maka kebencian tak akan pernah berakhir.
4. "Ia menghina saya, ia memukul saya, ia mengalahkan saya, ia merampas milik saya". Jika seseorang sudah tidak lagi menyimpan pikiran-pikiran seperti itu, maka kebencian akan berakhir.
5. Kebencian tak akan pernah berakhir apabila dibalas dengan kebencian.
Tetapi, kebencian akan berakhir bila dibalas dengan tidak membenci.
inilah satu hukum abadi.
6. Sebagian besar orang tidak mengetahui bahwa dalam pertengkaran mereka akan binasa;
tetapi mereka yang dapat menyadari kebenaran ini akan segera mengakhiri semua pertengkaran.
7. Seseorang yang hidupnya hanya ditujukan pada hal-hal yang menyenangkan, yang inderanya tidak terkendali, yang makannya tidak mengenal batas,

malas serta tidak bersemangat; maka Mara (Penggoda) akan menguasai dirinya, bagaikan angin menumbangkan pohon yang lapuk.

8. Seseorang yang hidupnya tidak ditujukan pada hal-hal yang menyenangkan, yang inderanya terkendali, sederhana dalam makanan, penuh keyakinan serta bersemangat, maka Mara (Penggoda) tidak dapat menguasai dirinya bagaikan angin yang tidak dapat menumbangkan gunung karang.
9. Barang siapa belum bebas dari kekotoran-kekotoran batin, yang tidak memiliki pengendalian diri serta tidak mengerti kebenaran, sesungguhnya tidak patut ia mengenakan jubah kuning.
10. Tetapi, ia yang telah dapat membuang kekotoran-kekotoran batin, teguh dalam kesusahaan, memiliki pengendalian diri serta mengerti kebenaran,

maka sesungguhnya ia patut mengenakan jubah kuning.

11. Mereka yang menganggap ketidak-benaran sebagai kebenaran, dan kebenaran sebagai ketidak-benaran, maka mereka yang mempunyai pikiran keliru seperti itu, tak akan pernah dapat menyelami kebenaran.
12. Mereka yang mengetahui kebenaran sebagai kebenaran, dan ketidak-benaran sebagai ketidak-benaran, maka mereka yang mempunyai pikiran benar seperti itu, akan dapat menyelami kebenaran.
13. Bagaikan hujan yang dapat menembus rumah beratap tiris, demikian pula nafsu akan dapat menembus pikiran yang tidak dikembangkan dengan baik.
14. Bagaikan hujan yang tidak dapat menembus rumah beratap baik,

demikian pula nafsu tidak dapat menembus pikiran yang telah dikembangkan dengan baik.

15. Di dunia ini ia bersedih hati,
di dunia sana ia bersedih hati;
pelaku kejahatan akan bersedih hati di kedua dunia itu.
Ia bersedih hati dan meratap karena melihat perbuatannya sendiri yang tidak bersih.
16. Di dunia ini ia bergembira,
di dunia sana ia bergembira;
pelaku kebajikan bergembira di kedua dunia itu.
Ia bergembira dan bersuka cita karena melihat perbuatannya sendiri yang bersih.
17. Di dunia ini ia menderita,
di dunia sana ia menderita;
pelaku kejahatan menderita di kedua dunia itu.
Ia meratap ketika berpikir, "Aku telah berbuat jahat",
dan ia akan lebih menderita lagi ketika berada di alam sengsara.
18. Di dunia ini ia bahagia,
di dunia sana ia berbahagia;

pelaku kebajikan berbahagia di kedua dunia itu.

Ia akan berbahagia ketika berpikir, "Aku telah berbuat bajik",
dan ia akan lebih berbahagia lagi ketika berada di alam bahagia.

19. Walaupun seseorang banyak membaca kitab suci, tetapi tidak berbuat sesuai dengan ajaran, maka orang lengah itu sama seperti gembala sapi yang menghitung sapi milik orang lain; ia tak akan memperoleh manfaat kehidupan suci.
20. Walaupun seseorang sedikit membaca kitab suci, tetapi berbuat sesuai dengan ajaran, menyingkirkan nafsu indria,
kebencian dan ketidak-tahuan,
memiliki pengetahuan benar dan batin yang bebas dari nafsu,
tidak melekat pada apapun baik di sini maupun di sana;
maka ia akan memperoleh manfaat kehidupan suci.

Bab II

Kewaspadaan

Appamada Vagga

21. Kewaspadaan adalah jalan menuju kekekalan; kelengahan adalah jalan menuju kematian. Orang yang waspada tidak akan mati, tetapi orang yang lengah seperti orang yang sudah mati.
22. Setelah mengerti hal ini dengan jelas, orang bijaksana akan bergembira dalam kewaspadaan dan bergembira dalam praktek para ariya.
23. Orang bijaksana yang tekun bersamadhi, hidup bersemangat dan selalu berusaha dengan sungguh-sungguh, pada akhirnya mencapai nibbana (kebebasan mutlak).
24. Orang yang penuh semangat, selalu sadar, murni dalam perbuatan, memiliki pengendalian diri, hidup sesuai dengan Dhamma dan selalu waspada, maka kebahagiaannya akan bertambah.
25. Dengan usaha yang tekun, semangat, disiplin dan pengendalian diri, hendaklah orang bijaksana membuat pulau bagi dirinya sendiri yang tidak dapat ditenggelamkan oleh banjir.
26. Orang dungu yang berpengertian dangkal terlena dalam kelengahan; sebaliknya orang bijaksana senantiasa menjaga kewaspadaan, seperti menjaga harta yang paling berharga.
27. Jangan terlena dalam kelengahan, jangan terikat pada kesenangan-kesenangan indria. Orang yang waspada dan rajin bersamadhi akan memperoleh kebahagiaan sejati.
28. Bilamana orang bijaksana telah mengatasi kelengahan dengan kewaspadaan, maka ia akan bebas dari kesedihan, seakan memanjat menara kebijaksanaan dan memandang orang-orang yang menderita di sekelilingnya,

seperti seseorang yang berdiri di atas gunung
memandang mereka yang berada di bawah.

tak akan terperosok lagi,
ia sudah berada di ambang pintu nibbana.

29. Waspada di antara yang lengah, berjaga di antara yang tertidur;
orang bijaksana akan maju terus,
bagaikan seekor kuda yang tangkas berlari
meninggalkan kuda yang lemah di belakangnya.
30. Dengan menyempurnakan kewaspadaan Dewa Sakka
dapat mencapai tingkat pemimpin di antara para dewa.
Sesungguhnya, kewaspadaan itu akan selalu dipuji
dan kelengahan akan selalu dicela.
31. Seorang bhikkhu yang bergembira dalam
kewaspadaan
dan melihat bahaya dalam kelengahan akan maju
terus,
membakar semua rintangan batin,
bagaikan api membakar kayu baik yang besar maupun
yang kecil.
32. Seorang bhikkhu yang bergembira dalam
kewaspadaan dan melihat bahaya dalam kelengahan

BAB III

PIKIRAN

Citta Vagga

33. Pikiran itu mudah goyah dan tidak tetap;
pikiran susah dikendalikan dan dikuasai.
Orang bijaksana meluruskannya bagaikan seorang pembuat panah meluruskan anak panah.
34. Bagaikan ikan yang dikeluarkan dari air dan dilemparkan ke atas tanah,
pikiran itu selalu menggelepar.
Karena itu cengkeraman dari Mara harus ditaklukkan.
35. Sukar dikendalikan pikiran yang binal dan senang mengembara sesuka hatinya.
Adalah baik untuk mengendalikan pikiran, suatu pengendalian pikiran yang baik akan membawa kebahagiaan.
36. Pikiran sangat sulit untuk dilihat,
amat lembut dan halus;
pikiran bergerak sesuka hatinya.

Orang bijaksana selalu menjaga pikirannya,
seseorang yang menjaga pikirannya akan berbahagia.

37. Pikiran itu selalu mengembara jauh, tidak berujud, dan terletak jauh di lubuk hati.
Mereka yang dapat mengendalikannya, akan bebas dari jeratan Mara.
38. Orang yang pikirannya tidak teguh, yang tidak mengenal ajaran yang benar,
yang keyakinannya selalu goyah,
orang seperti itu tidak akan sempurna kebijaksanaannya.
39. Orang yang pikirannya tidak dikuasai oleh nafsu dan kebencian,
yang telah mengatasi keadaan baik dan buruk,
di dalam diri orang yang selalu sadar seperti itu tidak ada lagi ketakutan.
40. Dengan mengetahui bahwa tubuh ini rapuh bagaikan tempayan,
hendaknya seseorang memperkokoh pikirannya bagaikan benteng kota,

dan melenyapkan Mara dengan senjata kebijaksanaan. Ia harus menjaga apa yang telah dicapainya, dan hidup tanpa ikatan lagi.

41. Aduh, tak lama lagi tubuh ini akan terbujur di atas tanah, dibiarkan saja, tanpa kesadaran, bagaikan sebatang kayu yang tidak berguna.
42. Luka dan kesakitan macam apapun dapat dibuat oleh orang yang saling bermusuhan atau saling membenci. Namun pikiran yang diarahkan secara salah akan melukai seseorang jauh lebih berat.
43. Bukan dengan pertolongan ibu, ayah, ataupun sanak keluarga; namun pikiran yang diarahkan dengan baik yang akan membantu dan mengangkat derajat seseorang.

BAB IV

Bunga-bunga

Puppha Vagga

44. Siapakah yang akan menaklukkan dunia ini beserta alam Yama dan alam Dewa?
Siapakah yang akan menyelidiki Jalan Kebajikan yang telah diterangkan dengan jelas, seperti seorang perangkai bunga yang pandai memilih bunga?
45. Seorang Sekha (siswa yang masih berlatih) akan menaklukkan dunia ini beserta alam Yama dan alam Dewa.
Seorang siswa yang masih berlatih ini akan menyelidiki jalan kebajikan yang telah diajarkan dengan jelas, seperti seorang perangkai bunga yang pandai memilih bunga.
46. Setelah mengetahui bahwa tubuh ini bagaikan busa, dan setelah menyadari sifat mayanya, maka hendaknya seseorang mematahkan bunga nafsu keinginan, dan menghilang dari pandangan raja kematian.

47. Orang yang mengumpulkan bunga-bunga kesenangan indria,
yang pikirannya kacau,
akan diseret oleh kematian bagaikan banjir besar menghanyutkan sebuah desa yang tertidur.
48. Orang yang mengumpulkan bunga-bunga kesenangan indria,
yang pikirannya kacau dan yang tak pernah puas,
akan berada di bawah kekuasaan Sang Penghancur (kematian).
49. Bagaikan seekor kumbang mengumpulkan madu dari bunga-bunga tanpa merusak warna maupun baunya;
demikian pula hendaknya orang bijaksana mengembara dari desa ke desa.
50. Janganlah memperhatikan kesalahan dan hal-hal yang telah atau belum dikerjakan oleh orang lain.
Tetapi, perhatikanlah apa yang telah dikerjakan dan apa yang belum dikerjakan oleh diri sendiri.
51. Bagaikan sekuntum bunga yang indah tetapi tidak berbau harum;
demikian pula akan tidak bermanfaat kata-kata mutiara yang diucapkan oleh orang yang tidak melaksanakannya.
52. Bagaikan sekuntum bunga yang indah serta berbau harum;
demikian pula sungguh bermanfaat kata-kata mutiara yang diucapkan oleh orang yang melaksanakannya.
53. Seperti dari setumpuk bunga dapat dibuat banyak karangan bunga;
demikian pula hendaknya banyak kebajikan dapat dilakukan oleh manusia di dunia ini.
54. Harumnya bunga tak dapat melawan arah angin.
Begitu pula harumnya kayu cendana, bunga tagara dan melati.
Tetapi harumnya kebajikan dapat melawan arah angin;
harumnya nama orang bajik dapat menyebar ke segenap penjuru.

55. Harumnya kebajikan adalah jauh melebihi harumnya kayu cendana, bunga tagara, teratai maupun melati.
56. Tidaklah seberapa harumnya bunga tagara dan kayu cendana; tetapi harumnya mereka yang memiliki sila (kebajikan) menyebar sampai ke surga.
57. Mara tak dapat menemukan jejak mereka yang memiliki sila, yang hidup tanpa kelengahan, dan yang telah terbebas melalui Pengetahuan Sempurna.
58. Seperti dari tumpukan sampah yang dibuang di tepi jalan, tumbuh bunga teratai yang berbau harum dan menyenangkan hati.
59. Begitu juga di antara orang di dunia, siswa Sang Buddha Yang Maha Sempurna bersinar menerangi dunia yang gelap ini dengan kebijaksanaannya.

Bab V

Orang Bodoh

Bala Vagga

60. Malam terasa panjang bagi orang yang berjaga, satu yojana terasa jauh bagi orang yang lelah; sungguh panjang siklus kehidupan bagi orang bodoh yang tak mengenal Ajaran Benar.
61. Apabila dalam pengembaraan seseorang tak menemukan sahabat yang lebih baik atau sebanding dengan dirinya, maka hendaklah ia tetap melanjutkan pengembaraannya seorang diri. Janganlah bergaul dengan orang bodoh.
62. "Anak-anak ini milikku, kekayaan ini milikku", demikianlah pikiran orang bodoh. Apabila dirinya sendiri sebenarnya bukan merupakan miliknya, bagaimana mungkin anak dan kekayaan itu menjadi miliknya?

63. Bila orang bodoh dapat menyadari kebodohnya, maka ia dapat dikatakan bijaksana; tetapi orang bodoh yang menganggap dirinya bijaksana, sesungguhnya dialah yang disebut orang bodoh.
64. Orang bodoh, walaupun selama hidupnya bergaul dengan orang bijaksana, tetap tidak akan mengerti Dhamma, bagaikan sendok yang tidak dapat merasakan rasa sayur.
65. Walaupun hanya sesaat saja orang pandai bergaul dengan orang bijaksana, namun dengan segera ia akan dapat mengerti Dhamma, bagaikan lidah yang dapat merasakan rasa sayur.
66. Orang bodoh yang dangkal pengetahuannya memperlakukan diri sendiri seperti musuh; ia melakukan perbuatan jahat yang akan menghasilkan buah yang pahit.
67. Bilamana suatu perbuatan setelah selesai dilakukan membuat seseorang menyesal, maka perbuatan itu tidak baik. Orang itu akan menerima akibat perbuatannya dengan ratap tangis dan wajah yang berlinang air mata.
68. Bila suatu perbuatan setelah selesai dilakukan tidak membuat seseorang menyesal, maka perbuatan itu adalah baik. Orang itu akan menerima buah perbuatannya dengan hati gembira dan puas.
69. Selama buah dari suatu perbuatan jahat belum masak, maka orang bodoh akan menganggapnya manis seperti madu; tetapi apabila buah perbuatan itu telah masak, maka ia akan merasakan pahitnya penderitaan.
70. Biarpun bulan demi bulan orang bodoh memakan makanannya dengan ujung rumput kusa, namun demikian ia tidak berharga seperenam belas bagian dari mereka yang telah mengerti Dhamma dengan baik.

71. Suatu perbuatan jahat yang telah dilakukan tidak segera menghasilkan buah, seperti air susu yang tidak langsung menjadi dadih; demikianlah perbuatan jahat itu membara mengikuti orang bodoh, seperti api yang ditutupi abu.
72. Orang bodoh mendapat pengetahuan dan kemashurannya itu akan menghancurkan semua perbuatan baiknya dan akan membelah kepalanya sendiri.
73. Seorang bhikkhu yang bodoh menginginkan ketenaran yang keliru, ingin menonjol di antara para bhikkhu, ingin berkuasa dalam vihara-vihara, dan ingin dihormati oleh semua keluarga.
74. "Biarlah umat awam dan para bhikkhu berpikir bahwa hal ini hanya dilakukan olehku; dalam semua pekerjaan besar atau kecil mereka menunjuk diriku", demikianlah ambisi bhikkhu yang bodoh itu;

dan keinginan serta kesombongannya pun terus bertambah.

75. Ada jalan lain menuju pada keuntungan duniawi, dan ada jalan lain yang menuju ke Nibbana. Setelah menyadari hal ini dengan jelas, hendaklah seseorang bhikkhu siswa Sang Buddha tidak bergembira dalam hal-hal duniawi, tetapi mengembangkan pembebasan diri.

Bab VI

Orang Bijaksana

Pandita Vagga

76. Seandainya seseorang bertemu orang bijaksana yang mau menunjukkan dan memberitahukan kesalahan-kesalahannya seperti orang yang menunjukkan harta karun, hendaklah ia bergaul dengan orang bijaksana itu. Sungguh baik dan tidak tercela bergaul dengan orang yang bijaksana.
77. Biarlah ia memberi nasehat, petunjuk, dan melarang apa yang tidak baik, orang bijaksana akan dicintai oleh orang yang baik dan dijauhi oleh orang yang jahat.
78. Jangan bergaul dengan orang jahat, jangan bergaul dengan orang yang berbudi rendah; tetapi bergaullah dengan sahabat yang baik, bergaullah dengan orang yang berbudi luhur.
79. Ia yang mengenal Dhamma akan hidup berbahagia dengan pikiran yang tenang.

Orang bijaksana selalu bergembira dalam ajaran yang dibabarkan oleh para Ariya.

80. Pembuat saluran air mengalirkan air, tukang panah meluruskan anak panah, tukang kayu melengkungkan kayu; orang bijaksana mengendalikan dirinya.
81. Bagaikan batu karang yang tak tergoncangkan oleh badai, demikian pula para bijaksana tidak akan terpengaruh oleh celaan maupun pujian.
82. Bagaikan danau yang dalam, airnya jernih dan tenang, demikian pula batin para orang bijaksana menjadi tenang karena mendengarkan Dhamma.
83. Orang bajik membuang kemelekatan terhadap segala sesuatu; orang suci tidak membicarakan hal-hal yang berkaitan dengan nafsu keinginan. Dalam menghadapi kebahagiaan atau kemalangan, orang bijaksana tidak menjadi gembira maupun kecewa.

84. Seseorang yang arif tidak berbuat jahat demi kepentingannya sendiri ataupun orang lain; demikian pula ia tidak menginginkan anak, kekayaan, pangkat atau keberhasilan dengan cara yang tidak benar.
Orang seperti itulah yang sebenarnya luhur, bijaksana, dan berbudi.
85. Di antara umat manusia hanya sedikit yang dapat mencapai pantai seberang; sebagian besar berjalan hilir mudik di tepi sebelah sini.
86. Mereka yang hidup sesuai dengan Dhamma yang telah diterangkan dengan baik, akan mencapai Pantai Seberang; menyeberangi alam kematian yang sangat sukar diseberangi.
87. Meninggalkan rumah dan pergi menempuh kehidupan tanpa rumah, demikian hendaknya orang bijaksana meninggalkan keadaan gelap (kebodohan) dan mengembangkan keadaan terang (kebijaksanaan).

Hendaknya ia mencari kebahagiaan pada ketidakmelekatan yang sulit didapat.

88. Dengan meninggalkan semua kesenangan indria dan kemelekatan, demikian hendaknya orang bijaksana membersihkan dirinya dari noda-noda pikiran.
89. Mereka yang telah menyempurnakan pikirannya dalam Tujuh Faktor Penerangan, yang tanpa ikatan, yang bergembira dengan batin yang bebas, yang telah bebas dari kekotoran batin, yang bersinar, maka sesungguhnya mereka telah mencapai Nibbana dalam kehidupan sekarang ini juga.

Bab VII

Arahat

Arahanta Vagga

90. Orang yang telah menyelesaikan perjalanannya, yang telah terbebas dari segala hal, yang telah menghancurkan semua ikatan; maka dalam dirinya tidak ada lagi demam nafsu.
91. Orang yang telah sadar dan meninggalkan kehidupan rumah tangga, tidak lagi terikat pada tempat kediaman. Bagaikan kawan angsa yang meninggalkan kolam demi kolam, demikian mereka meninggalkan tempat kediaman demi tempat kediaman.
92. Mereka yang tidak lagi mengumpulkan harta duniawi, yang sederhana dalam makanan, yang telah mencapai "Kebebasan Mutlak", maka jejak mereka tidak dapat dilacak bagaikan burung-burung di angkasa.
93. Ia yang telah memusnahkan semua kekotoran batin, yang tidak lagi terikat pada makanan, yang telah menyadari Kebebasan Mutlak, maka jejaknya tidak dapat dilacak, bagaikan burung-burung di angkasa.
94. Ia yang telah menaklukkan dirinya bagaikan seorang kusir mengendalikan kudanya, yang telah bebas dari kesombongan dan kekotoran batin; maka para dewa pun akan mengasihi orang suci seperti ini.
95. Bagaikan tanah, demikian pula orang suci. Tidak pernah marah, teguh pikirannya bagaikan tugu kota (indakhila), bersih tingkah lakunya bagaikan kolam tak berlumpur. Bagi orang suci seperti ini tak ada lagi siklus kehidupan.
96. Orang Suci yang memiliki pengetahuan sejati, yang telah terbebas, damai dan seimbang batinnya, maka ucapan, perbuatan serta pikirannya senantiasa tenang.

97. Orang yang telah bebas dari ketahyulan,
yang telah mengerti keadaan tak tercipta (nibbana),
yang telah memutuskan semua ikatan (tumimbal lahir),
yang telah mengakhiri kesempatan (baik dan jahat),
yang telah menyingkirkan semua nafsu keinginan,
maka sesungguhnya ia adalah orang yang paling
mulia.
98. Apakah di desa atau di dalam hutan,
di tempat yang rendah atau di atas bukit,
di mana pun Para Suci menetap,
maka tempat itu sungguh menyenangkan.
99. Hutan bukan tempat yang menyenangkan bagi orang
duniawi,
namun di sanalah orang-orang yang telah bebas dari
nafsu bergembira,
karena mereka tidak lagi mencari kesenangan indria.

Bab VIII

Ribuan

Sahassa Vagga

100. Daripada seribu kata yang tak berarti, adalah lebih baik
sepatah kata yang bermanfaat,
yang dapat memberi kedamaian kepada
pendengarnya.
101. Daripada seribu syair yang tak berguna,
adalah lebih baik sebait syair yang berguna,
yang dapat memberi kedamaian kepada
pendengarnya.
102. Daripada seribu bait syair yang tak bermanfaat
adalah lebih baik satu kata Dhamma yang dapat
memberi kedamaian kepada pendengarnya.
103. Walaupun seseorang dapat menaklukkan ribuan
musuh dalam ribuan kali pertemburan,
namun sesungguhnya penakluk terbesar adalah orang
yang dapat menaklukkan dirinya sendiri.

104. Menaklukkan diri sendiri sesungguhnya lebih baik daripada menaklukkan makhluk lain; orang yang telah menaklukkan dirinya sendiri selalu dapat mengendalikan diri.
105. Tidak ada Dewa, Mara, Gandhabba, atau pun Brahmana yang dapat mengubah kemenangan dari orang yang telah dapat menaklukkan dirinya sendiri.
106. Biar pun bulan demi bulan seseorang mempersembahkan seribu korban selama seratus tahun, namun lebih baik jika ia menghormati orang yang memiliki pengendalian diri, walaupun hanya sesaat saja.
107. Biar pun selama seratus tahun seseorang menyalakan api pemujaan di hutan, namun sesungguhnya lebih baik jika ia walaupun hanya sesaat saja, menghormati orang yang telah memiliki pengendalian diri.

108. Dalam dunia ini, pengorbanan dan persembahan apapun yang dilakukan oleh seseorang selama seratus tahun untuk memperoleh pahala dari perbuatannya itu, semuanya tidak berharga seperempat bagian-pun daripada penghormatan yang diberikan kepada orang yang hidupnya lurus.
109. Ia yang selalu menghormati dan menghargai orang yang lebih tua, kelak akan memperoleh empat hal, yaitu: umur panjang, kecantikan, kebahagiaan, dan kekuatan.
110. Walaupun seseorang hidup seratus tahun, tetapi memiliki kelakuan buruk dan tak terkendali, sesungguhnya lebih baik adalah kehidupan sehari dari orang yang memiliki sila dan tekun bersamadhi.
111. Walaupun seseorang hidup seratus tahun, tetapi tidak bijaksana dan tidak terkendali, sesungguhnya lebih baik adalah kehidupan sehari dari orang yang bijaksana dan tekun bersamadhi.

112. Walaupun seseorang hidup seratus tahun, tetapi malas dan tidak bersemangat, maka sesungguhnya lebih baik kehidupan sehari dari orang berjuang dengan penuh semangat.
113. Walaupun seseorang hidup seratus tahun, tetapi tidak dapat melihat timbul tenggelamnya segala sesuatu yang berkondisi, sesungguhnya lebih baik kehidupan sehari dari orang yang dapat melihat timbul tenggelamnya segala sesuatu yang berkondisi.
114. Walaupun seseorang hidup seratus tahun, tetapi tidak dapat melihat "keadaan tanpa kematian" (nibbana), sesungguhnya lebih baik kehidupan sehari dari orang yang dapat melihat "keadaan tanpa kematian".
115. Walaupun seseorang hidup seratus tahun tetapi tidak dapat melihat keluhuran Dhamma (Dhammamuttamam), sesungguhnya lebih baik kehidupan sehari dari orang yang dapat melihat keluhuran Dhamma.

Bab IX

KEJAHATAN

Papa Vagga

116. Bergegaslah berbuat kebajikan dan kendalikan pikiranmu dari kejahatan; barangsiapa lamban berbuat bajik, maka pikirannya akan senang dalam kejahatan.
117. Apabila seseorang berbuat jahat, hendaklah ia tidak mengulangi perbuatannya itu, dan jangan merasa senang dengan perbuatan itu; sungguh menyakitkan akibat dari memupuk perbuatan jahat.
118. Apabila seseorang berbuat bajik, hendaklah dia mengulangi perbuatannya itu dan bersuka cita dengan perbuatannya itu, sungguh membahagiakan akibat dari memupuk perbuatan bajik.
119. Pembuat kejahatan hanya melihat hal yang baik selama buah perbuatan jahatnya belum masak,

tetapi bilamana hasil perbuatannya itu telah masak,
ia akan melihat akibat-akibatnya yang buruk.

120. Pembuat kebajikan hanya melihat hal yang buruk
selama buah perbuatan bajiknya belum masak;
tetapi bilamana hasil perbuatannya itu telah masak,
ia akan melihat akibat-akibatnya yang baik.

121. Jangan meremehkan kejahatan walaupun kecil,
dengan berkata:
"Perbuatan jahat tidak akan membawa akibat".
Bagaikan sebuah tempayan akan terisi penuh oleh air
yang jatuh setetes demi setetes,
demikian pula orang bodoh sedikit demi sedikit
memenuhi dirinya dengan kejahatan.

122. Jangan meremehkan kebajikan walaupun kecil,
dengan berkata:
"Perbuatan baik tidak akan membawa akibat".
Bagaikan sebuah tempayan akan terisi penuh oleh air
yang dituangkan setetes demi setetes,
demikian pula orang bijaksana sedikit demi sedikit
memenuhi dirinya dengan kebajikan.

123. Bagaikan seorang saudagar yang dengan sedikit
pengawal membawa banyak harta menghindari jalan
yang berbahaya;
demikian pula orang yang mencintai hidup hendaknya
menghindari racun dan hal-hal yang jahat.

124. Apabila seseorang tidak mempunyai luka di tangan,
maka ia dapat menggenggam racun.
Racun tidak akan mencelakakan orang yang tidak luka.
Tiada penderitaan bagi orang yang tidak berbuat jahat.

125. Barangsiapa berbuat jahat terhadap orang baik, orang
suci, dan orang yang tidak bersalah,
maka kejahatan akan berbalik menimpa orang bodoh
itu,
bagaikan debu yang dilempar melawan angin.

126. Sebagian orang terlahir melalui kandungan;
pelaku kejahatan terlahir di alam neraka;
orang yang berkelakuan baik pergi ke surga;
dan orang yang bebas dari kekotoran batin mencapai
nibbana.

127. Tidak di langit, di tengah lautan, di celah-celah gunung atau di manapun juga dapat ditemukan suatu tempat bagi seseorang untuk dapat menyembunyikan diri dari akibat perbuatan jahatnya.

128. Tidak di langit, di tengah lautan, di celah-celah gunung atau di manapun juga dapat ditemukan suatu tempat bagi seseorang untuk dapat menyembunyikan diri dari kematian.

Bab X

HUKUMAN

Danda Vagga

129. Semua orang takut akan hukuman;
semua orang takut akan kematian.
Setelah membandingkan orang lain dengan diri sendiri,
hendaknya seseorang tidak membunuh atau
mengakibatkan pembunuhan.

130. Semua orang takut akan hukuman; semua orang
mencintai kehidupan.
Setelah membandingkan orang lain dengan diri sendiri,
hendaknya seseorang tidak membunuh atau
mengakibatkan pembunuhan.

131. Barang siapa mencari kebahagiaan untuk dirinya
sendiri
dengan jalan menganiaya makhluk lain yang juga
mendambakan kebahagiaan,
maka setelah mati ia tak akan memperoleh
kebahagiaan.

132. Barang siapa mencari kebahagiaan untuk dirinya sendiri dengan jalan tidak menganiaya makhluk lain yang juga mendambakan kebahagiaan, maka setelah mati ia akan memperoleh kebahagiaan.

133. Jangan berbicara kasar kepada siapapun, karena mereka yang mendapat perlakuan demikian akan membalas dengan cara yang sama. Sungguh menyakitkan ucapan kasar itu, yang pada gilirannya akan melukaimu.

134. Apabila engkau berdiam diri bagaikan sebuah gong pecah, berarti engkau telah mencapai nibbana, sebab keinginan membalas dendam tak terdapat lagi dalam dirimu.

135. Bagaikan seorang penggembala menghalau sapi-sapinya dengan tongkat ke padang rumput, begitu juga umur tua dan kematian menghalau kehidupan setiap makhluk.

136. Apabila orang bodoh melakukan kejahatan, ia tak mengerti akan akibat perbuatannya. Orang bodoh akan tersiksa oleh perbuatannya sendiri, seperti orang yang terbakar oleh api.

137. Seseorang yang menghukum mereka yang tidak patut dihukum dan tidak bersalah, akan segera memperoleh salah satu di antara sepuluh keadaan berikut:

138. Ia akan mengalami penderitaan hebat, kecelakaan, luka berat, sakit berat, atau bahkan hilang ingatan.

139. Atau ditindak oleh raja, atau mendapat tuduhan yang berat, atau kehilangan sanak saudara, atau harta kekayaannya habis.

140. Atau rumahnya musnah terbakar; dan setelah tubuhnya hancur, orang bodoh ini akan terlahir kembali di alam neraka.

141. Bukan dengan cara telanjang, rambut dijalin, badan kotor berlumpur, berpuasa, berbaring di tanah, melumuri tubuh dengan

debu, ataupun berjongkok di atas tumit,
seseorang yang belum bebas dari keragu-raguan
dapat mensucikan diri.

142. Walau digoda dengan cara bagaimanapun,
tetapi bila seseorang dapat menjaga ketenangan
pikirannya,
damai, mantap, terkendali, suci murni dan tidak lagi
menyakiti makhluk lain,
sesungguhnya ia adalah seorang brahmana, seorang
samana, seorang bhikkhu.

143. Dalam dunia ini jarang ditemukan seseorang yang
dapat mengendalikan diri dengan memiliki rasa malu
untuk berbuat jahat,
yang senantiasa waspada, bagaikan seekor kuda yang
terlatih baik dapat menghindari cemeti.

144. Bagaikan seekor kuda yang terlatih baik,
walaupun sekali saja merasakan cambukan segera
menjadi bersemangat dan berlari cepat;
demikian pula halnya dengan orang yang rajin, penuh
keyakinan,
yang memiliki sila, semangat, konsentrasi dan

menyelidiki Ajaran Benar,
dengan bekal pengetahuan dan tingkah laku sempurna
serta memiliki kesadaran,
akan segera meninggalkan penderitaan yang berat ini.

145. Pembuat saluran air mengatur jalannya air,
tukang panah meluruskan anak panah,
tukang kayu melengkungkan kayu;
orang bajik mengendalikan dirinya sendiri.

Bab XI

Usia Tua

Jara Vagga

146. Mengapa tertawa, mengapa bergembira kalau dunia ini selalu terbakar?
Dalam kegelapan, tidakkah engkau ingin mencari terang?
147. Pandanglah tubuh yang indah ini, penuh luka, terdiri dari rangkaian tulang, berpenyakit serta memerlukan banyak perawatan.
Ia tidak kekal serta tidak tetap keadaannya.
148. Tubuh ini benar-benar rapuh, sarang penyakit dan mudah membusuk.
Tumpukan yang menjijikkan ini akan hancur berkeping-keping.
Sesungguhnya, kehidupan ini akan berakhir dengan kematian.
149. Bagaikan labu yang dibuang pada musim rontok, demikian pula halnya dengan tulang-tulang yang memutih ini.

Kesenangan apakah yang didapat dari memandangnya?

150. Kota (tubuh) ini terbuat dari tulang belulang yang dibungkus oleh daging dan darah.
Di sinilah terdapat kelapukan dan kematian, kesombongan dan iri hati.
151. Kereta kerajaan yang indah sekalipun pasti akan lapuk, begitu pula tubuh ini akan menjadi tua.
Tetapi "Ajaran" (Dhamma) orang suci tidak akan lapuk. Sesungguhnya dengan cara inilah orang suci mengajarkan kebaikan.
152. Orang yang tak mau belajar akan menjadi tua seperti sapi;
dagingnya bertambah tetapi kebijaksanaannya tidak berkembang.
153. Dengan melalui banyak kelahiran aku telah mengembara dalam samsara (siklus kehidupan).
Terus mencari, namun tidak kutemukan pembuat rumah ini.

Sungguh menyakitkan kelahiran yang berulang-ulang ini.

154. O, pembuat rumah, engkau telah ku lihat,
engkau tak dapat membangun rumah lagi.
Seluruh atapmu telah runtuh dan tiangmu belandarmu
telah patah.
Sekarang batinku telah mencapai "Keadaan Tak
Berkondisi" (Nibbana).
Pencapaian ini merupakan akhir daripada nafsu
keinginan.
155. Mereka yang tidak menjalankan kehidupan suci serta
tidak mengumpulkan bekal (kekayaan) selagi masih
muda,
akan merana seperti bangau tua yang berdiam di
kolam yang tidak ada ikannya.
156. Mereka yang tidak menjalankan kehidupan suci serta
tidak mengumpulkan bekal (kekayaan) selagi masih
muda,
akan terbaring seperti busur panah yang rusak,
menyesali masa lampaunya.

Bab XII

Diri Sendiri

Atta Vagga

157. Bila orang mencintai dirinya sendiri,
maka ia harus menjaga dirinya dengan baik.
Orang bijaksana selalu waspada selama tiga masa
dalam kehidupannya.
158. Hendaknya orang terlebih dahulu mengembangkan diri
sendiri dalam hal-hal yang patut,
dan selanjutnya melatih orang lain.
Orang bijaksana yang berbuat demikian tak akan
dicela.
159. Sebagaimana ia mengajari orang lain,
demikianlah hendaknya ia berbuat.
Setelah ia dapat mengendalikan dirinya sendiri dengan
baik,
hendaklah ia melatih orang lain.
Sesungguhnya amat sukar untuk mengendalikan diri
sendiri.

160. Diri sendiri sesungguhnya adalah pelindung bagi diri sendiri.
Karena siapa pula yang dapat menjadi pelindung bagi dirinya?
Setelah dapat mengendalikan dirinya sendiri dengan baik,
ia akan memperoleh perlindungan yang sungguh amat sukar dicari.
161. Kejahatan yang dilakukan oleh diri sendiri,
timbul dari diri sendiri disebabkan oleh diri sendiri,
akan menghancurkan orang bodoh,
bagaikan intan memecah permata yang keras.
162. Orang yang berkelakuan buruk adalah
seperti tanaman menjalar maluva yang melilit pohon sala.
Ia akan terjerumus sendiri,
seperti apa yang diharapkan musuh terhadap dirinya.
163. Sungguh mudah untuk melakukan hal-hal yang buruk
dan tak bermanfaat,
tetapi sungguh sulit untuk melakukan hal-hal yang baik
dan bermanfaat bagi diri sendiri.

164. Karena pandangan yang salah
orang bodoh menghina ajaran mulia, orang suci dan orang bijak.
Ia akan menerima akibatnya yang buruk,
seperti rumput kastha yang berbuah hanya untuk menghancurkan dirinya sendiri.
165. Oleh diri sendiri kejahatan dilakukan,
oleh diri sendiri pula seseorang menjadi suci.
Suci atau tidak suci tergantung pada diri sendiri.
Tak seorangpun yang dapat mensucikan orang lain.
166. Janganlah karena demi kesejahteraan orang lain
lalu seseorang melalaikan kesejahteraan sendiri.
Setelah memahami tujuan akhir bagi diri sendiri,
hendaklah ia teguh melaksanakan tugas kewajibannya.

Bab XIII

Dunia

Loka Vagga

167. Janganlah mengejar sesuatu yang rendah,
janganlah hidup dalam kelengahan.
Janganlah menganut pandangan-pandangan salah,
dan janganlah menjadi pendukung dunia.
168. "Bangun! Jangan Lengah! Tempuhlah kehidupan
benar.
Barangsiapa menempuh kehidupan benar,
maka ia akan hidup bahagia di dunia ini maupun di
dunia selanjutnya.
169. Hendaklah seseorang hidup sesuai dengan Dhamma
dan tak menempuh cara-cara jahat.
Barangsiapa hidup sesuai dengan Dhamma,
maka ia akan hidup bahagia di dunia ini maupun di
dunia selanjutnya."
170. Barangsiapa dapat memandang dunia ini seperti ia
melihat busa atau seperti ia melihat fatamorgana,
maka raja kematian tidak dapat menemukan dirinya.
171. Marilah, pandanglah dunia ini yang seperti kereta
kerajaan yang penuh hiasan,
yang membuat orang bodoh terlelap di dalamnya.
Tetapi bagi orang yang mengetahui,
maka tak ada lagi ikatan dalam dirinya.
172. Barangsiapa yang sebelumnya pernah malas,
tetapi kemudian tidak malas,
maka ia akan menerangi dunia ini bagaikan bulan yang
terbebas dari awan.
173. Barangsiapa meninggalkan perbuatan jahat yang
pernah dilakukan dengan jalan berbuat kebajikan,
maka ia akan menerangi dunia ini bagai bulan yang
bebas dari awan.
174. Dunia ini terselubung kegelapan,
dan hanya sedikit orang yang dapat melihat dengan
jelas.
Bagaikan burung-burung kena jerat,
hanya sedikit yang dapat melepaskan diri;
demikian pula hanya sedikit orang yang dapat pergi ke
alam surge.

175. Kawanan angsa terbang menuju matahari,
orang-orang yang memiliki kekuatan gaib terbang di
udara.
Orang bijaksana berjalan menuju kesucian
setelah menaklukkan Mara beserta bala tentaranya.
176. Orang yang melanggar salah satu Dhamma
(sila keempat, yang selalu berkata bohong),
yang tidak memperdulikan dunia mendatang,
maka tak ada kejahatan yang tidak dilakukannya.
177. Sesungguhnya orang kikir tidak dapat pergi ke alam
dewa.
Orang bodoh tidak memuji kemurahan hati.
Akan tetapi orang bijaksana senang dalam memberi,
dan karenanya ia akan bergembira di alam berikutnya.
178. Ada yang lebih baik daripada kekuasaan mutlak atas
bumi,
daripada pergi ke surga, atau daripada memerintah
seluruh dunia,
yakni hasil kemuliaan dari seorang suci yang telah
memenangkan arus (sotapatti-phala).

Bab XIV

BUDDHA

Buddha Vagga

179. Beliau yang kemenangannya tak dapat dikalahkan lagi,
yang nafsunya telah diatasi dan tidak mengikutinya
lagi,
Sang Buddha yang tiada bandingnya,
yang tanpa jejak nafsu,
dengan cara apa akan kau goda Beliau?
180. Beliau yang tak terjerat dan terlibat nafsu keinginan
yang menyebabkan kelahiran,
Sang Buddha yang tiada bandingnya,
yang tanpa jejak nafsu,
dengan cara apa akan kau goda Beliau?
181. Orang bijaksana yang tekun bersamadhi,
yang bergembira dalam kedamaian pelepasan,
yang memiliki kesadaran sejati
dan telah mencapai Penerangan Sempurna,
akan dicintai oleh para dewa.

182. Sungguh sulit untuk dapat dilahirkan sebagai manusia,
sungguh sulit kehidupan manusia,
sungguh sulit untuk dapat mendengarkan Ajaran
Benar,
begitu pula, sungguh sulit munculnya seorang Buddha.

183. Tidak melakukan segala bentuk kejahatan,
senantiasa mengembangkan kebajikan dan
membersihkan batin;
inilah Ajaran Para Buddha.

184. Kesabaran adalah praktek bertapa yang paling tinggi.
"Nibbana adalah yang tertinggi",
begitulah sabda Para Buddha.
Dia yang masih menyakiti orang lain
sesungguhnya bukanlah seorang pertapa (samana).

185. Tidak menghina,
tidak menyakiti,
dapat mengendalikan diri sesuai dengan peraturan,
memiliki sikap madya dalam hal makan,
berdiam di tempat yang sunyi
serta giat mengembangkan batin nan luhur;
inilah Ajaran Para Buddha.

186. Bukan dalam hujan uang emas dapat ditemukan
kepuasan nafsu indria.
Nafsu indria hanya merupakan kesenangan sekejap
yang membuahkan penderitaan.

187. Bagi orang bijaksana yang dapat memahami,
hal itu tidak membuatnya bergembira bila mendapat
kesenangan surgawi sekalipun.
Siswa Sang Buddha Yang Maha Sempurna
bergembira dalam penghancuran nafsu-nafsu
keinginan.

188. Karena rasa takut,
banyak orang pergi mencari perlindungan ke gunung-
gunung,
ke arama-arama (hutan-hutan),
ke pohon-pohon dan ke tempat-tempat pemujaan yang
dianggap keramat.

189. Tetapi itu bukanlah perlindungan yang aman,
bukanlah perlindungan yang utama.
Dengan mencari perlindungan seperti itu,
orang tidak akan bebas dari penderitaan.

190. Ia yang telah berlindung kepada Buddha, Dhamma dan Sangha, dengan bijaksana dapat melihat Empat Kebenaran Mulia, yaitu:

191. Dukkha, sebab dari dukkha, akhir dari dukka, serta Jalan Mulia Berfaktor Delapan yang menuju pada akhir dukkha.

192. Sesungguhnya itulah perlindungan yang utama. Dengan pergi mencari perlindungan seperti itu, orang akan bebas dari segala penderitaan.

193. Sukar untuk berjumpa dengan manusia yang mempunyai kebijaksanaan Agung. Orang seperti itu tidak akan dilahirkan di sebarang tempat. Tetapi di manapun orang seperti itu dilahirkan, maka keluarganya akan hidup bahagia.

194. Kelahiran Para Buddha merupakan sebab kebahagiaan. Pembabaran Ajaran Benar merupakan sebab

kebahagiaan.

Persatuan Sangha merupakan sebab kebahagiaan. Dan usaha perjuangan mereka yang telah bersatu merupakan sebab kebahagiaan.

195. Ia yang menghormati mereka yang patut dihormati, yakni Para Buddha atau siswa-siswa-Nya yang telah dapat mengatasi rintangan-rintangan, akan bebas dari kesedihan dan ratap tangis.

196. Ia yang menghormati orang-orang suci yang telah menemukan kedamaian dan telah bebas dari ketakutan; maka jasa perbuatannya tak dapat diukur dengan ukuran apapun.

Bab XV

KEBAHAGIAAN

Sukha Vagga

197. Sungguh bahagia jika kita hidup tanpa membenci di antara orang-orang yang membenci;
di antara orang-orang yang membenci kita hidup tanpa membenci.
198. Sungguh bahagia jika kita hidup tanpa penyakit di antara orang-orang yang berpenyakit;
di antara orang-orang yang berpenyakit kita hidup tanpa penyakit.
199. Sungguh bahagia jika kita hidup tanpa keserakahan di antara orang-orang yang serakah;
di antara orang-orang yang serakah kita hidup tanpa keserakahan.
200. Sungguh bahagia hidup kita ini apabila sudah tidak terikat lagi oleh rasa ingin memiliki.
Kita akan hidup dengan bahagia bagaikan dewa-dewa di alam yang cemerlang.
201. Kemenangan menimbulkan kebencian,
dan yang kalah hidup dalam penderitaan.
Setelah dapat melepaskan diri dari kemenangan dan kekalahan,
orang yang penuh damai akan hidup bahagia.
202. Tiada api yang menyamai nafsu;
tiada kejahatan yang menyamai kebencian;
tiada penderitaan yang menyamai kelompok kehidupan (khandha);
dan tiada kebahagiaan yang lebih tinggi dari "Kedamaian Abadi" (Nibbana).
203. Kelaparan merupakan penyakit yang paling berat.
Segala sesuatu yang terkondisi merupakan penderitaan yang paling besar.
Setelah mengetahui hal ini sebagaimana adanya,
orang bijaksana memahami bahwa nibbana merupakan kebahagiaan tertinggi.
204. Kesehatan adalah keuntungan yang paling besar.
Kepuasan adalah kekayaan yang paling berharga.
Kepercayaan adalah saudara yang paling baik.
Nibbana adalah kebahagiaan yang tertinggi.

205. Setelah mencicipi rasa penyepian dan ketentraman, maka ia akan bebas dari duka-cita dan tidak ternoda, serta meneguk kebahagiaan dalam Dhamma.
206. Bertemu dengan para ariya adalah baik, tinggal bersama mereka merupakan suatu kebahagiaan, orang akan selalu berbahagia bila tak menjumpai orang bodoh.
207. Seseorang yang sering bergaul dengan orang bodoh pasti akan meratap lama sekali. Karena bergaul dengan orang bodoh adalah penderitaan seperti tinggal bersama musuh. Tetapi, siapa yang tinggal bersama orang bijaksana akan berbahagia, sama seperti sanak keluarga yang kumpul bersama.
208. Karena itu, ikutilah orang yang pandai, bijaksana, terpelajar, tekun, patuh dan mulia; hendaklah engkau selalu dekat dengan orang yang bajik dan pandai seperti itu, bagaikan bulan mengikuti peredaran bintang.

Bab XVI

KECINTAAN

Piya Vagga

209. Orang yang memperjuangkan apa yang seharusnya dihindari, dan tidak memperjuangkan apa yang seharusnya diperjuangkan; melepaskan apa yang baik dan melekat pada apa yang tidak menyenangkan, akan merasa iri terhadap mereka yang tekun dalam latihan.
210. Janganlah melekat pada apa yang dicintai atau yang tidak dicintai. Tidak bertemu dengan mereka yang dicintai dan bertemu dengan mereka yang tidak dicintai, keduanya merupakan penderitaan.
211. Oleh sebab itu janganlah mencintai apapun, karena berpisah dengan apa yang dicintai adalah menyedihkan. Tiada lagi ikatan bagi mereka yang telah bebas dari mencintai dan tidak mencintai.

212. Dari yang disayangi timbul kesedihan,
dari yang disayangi timbul ketakutan;
bagi orang yang telah bebas dari yang disayangi,
tiada lagi kesedihan maupun ketakutan.

213. Dari cinta timbul kesedihan,
dari cinta timbul ketakutan;
bagi orang yang telah bebas dari rasa cinta,
tiada lagi kesedihan maupun ketakutan.

214. Dari kemelekatan timbul kesedihan,
dari kemelekatan timbul ketakutan;
bagi orang yang telah bebas dari kemelekatan,
tiada lagi kesedihan maupun ketakutan.

215. Dari nafsu timbul kesedihan,
dari nafsu timbul ketakutan;
bagi orang yang telah bebas dari nafsu,
tiada lagi kesedihan maupun ketakutan.

216. Dari keinginan timbul kesedihan,
dari keinginan timbul ketakutan;
bagi orang yang telah bebas dari keinginan,
tiada lagi kesedihan maupun ketakutan.

217. Barang siapa sempurna dalam sila dan mempunyai
pandangan terang,
teguh dalam Dhamma,
selalu berbicara benar dan memenuhi segala
kewajibannya,
maka semua orang akan mencintainya.

218. Barang siapa bermaksud ingin mencapai "Yang Tak
Dinyatakan" (Nibbana),
yang pikirannya tergetar dengan "Hasil Kesucian",
yang batinnya tidak lagi terikat oleh kesenangan indria,
orang seperti itu disebut "Yang telah pergi ke hilir arus
kehidupan".

219. Setelah lama seseorang pergi jauh dan kemudian
pulang ke rumah dengan selamat,
maka keluarga, kerabat dan sahabat
akan menyambutnya dengan senang hati.

220. Begitu juga,
perbuatan-perbuatan baik yang telah dilakukan
akan menyambut pelakunya yang telah pergi dari
dunia ini ke dunia selanjutnya,

seperti keluarga yang menyambut pulangny orang
tercinta.

Bab XVII

Kemarahan

Kodha Vagga

221. Hendaklah orang menghentikan kemarahan dan kesombongan,
hendaklah ia mengatasi semua belenggu.
Orang yang tidak lagi terikat pada batin dan jasmani,
yang telah bebas dari nafsu-nafsu,
tak akan menderita lagi.
222. Barangsiapa yang dapat menahan kemarahannya yang telah memuncak seperti menahan kereta yang sedang melaju,
ia patut disebut sais sejati.
Sedangkan sais lainnya hanya sebagai pemegang kendali belaka.
223. Kalahkan kemarahan dengan cinta kasih dan kalahkan kejahatan dengan kebajikan.
Kalahkan kekikiran dengan kemurahan hati,
dan kalahkan kebohongan dengan kejujuran.
224. Hendaknya orang berbicara benar,
hendaknya orang tidak marah,

hendaknya orang memberi walaupun sedikit kepada mereka yang membutuhkan.

Dengan tiga cara ini,
orang dapat pergi ke hadapan para dewa.

225. Orang-orang suci yang tidak menganiaya makhluk lain dan selalu terkendali jasmaninya, akan sampai pada "Keadaan Tanpa Kematian" (nibbana); dan setelah sampai pada keadaan itu, kesedihan tak akan ada lagi dalam dirinya.

226. Mereka yang senantiasa sadar, tekun melatih diri siang dan malam, selalu mengarahkan batin ke nibbana, maka semua kekotoran batin dalam dirinya akan musnah.

227. O Atula, hal ini telah ada sejak dahulu dan bukan baru saja ada sekarang, di mana mereka mencela orang yang duduk diam, mereka mencela orang yang banyak bicara, mereka juga mencela orang yang sedikit bicara. Tak ada seorang pun di dunia ini yang tak dicela.

228. Tidak pada zaman dahulu, waktu yang akan datang ataupun waktu sekarang, dapat ditemukan seseorang yang selalu dicela maupun yang selalu dipuji.

229. Setelah memperhatikan secara seksama, orang bijaksana memuji ia yang menempuh kehidupan tanpa cela, pandai serta memiliki kebijaksanaan dan sila.

230. Siapakah yang layak merendahkan orang tanpa cela seperti sepotong emas murni? Para dewa akan selalu memujinya, begitu pula para brahmana.

231. Hendaklah orang selalu menjaga rangsangan jasmani, hendaklah ia selalu mengendalikan jasmaninya. Setelah menghentikan perbuatan-perbuatan jahat melalui jasmani, hendaklah ia giat melakukan perbuatan-perbuatan baik melalui jasmani.

232. Hendaklah orang selalu menjaga rangsangan ucapan, hendaklah ia mengendalikan ucapannya.
Setelah menghentikan perbuatan-perbuatan jahat melalui ucapan, hendaklah ia giat melakukan perbuatan-perbuatan baik melalui ucapan.
233. Hendaklah orang selalu menjaga rangsangan pikiran, hendaklah ia mengendalikan pikirannya.
Setelah menghentikan perbuatan-perbuatan jahat melalui pikiran, hendaklah ia giat melakukan perbuatan-perbuatan baik melalui pikiran.
234. Para bijaksana terkendali perbuatan, ucapan, dan pikirannya.
Sesungguhnya mereka itu benar-benar telah dapat menguasai diri.

Bab XVIII

Noda-noda

Mala Vagga

235. Sekarang ini engkau bagaikan daun mengering layu. Para utusan raja kematian (Yama) telah menantimu. Engkau telah berdiri di ambang pintu keberangkatan, namun tidak kaumiliki bekal untuk perjalanan nanti.
236. Buatlah pulau bagi dirimu sendiri.
Berusahalah sekarang juga dan jadikan dirimu bijaksana.
Setelah membersihkan noda-noda dan bebas dari nafsu keinginan, maka engkau akan mencapai alam kedamaian para Ariya.
237. Sekarang kehidupanmu telah mendekati akhir, dan engkau telah mulai berjalan ke hadapan raja kematian (Yama).
Tidak ada tempat berhenti bagimu di perjalanan, sedangkan engkau belum memiliki bekal untuk perjalananmu.

238. Buatlah pulau bagi dirimu sendiri.
Berusahalah sekarang juga dan jadikan dirimu
bijaksana.
Setelah memberersihkan noda-noda dan bebas dari
nafsu keinginan,
maka kelahiran dan kematian tidak akan datang lagi
padamu.
239. Dengan latihan bertahap,
sedikit demi sedikit, dari waktu ke waktu,
hendaklah orang bijaksana membersihkan noda-noda
yang ada dalam dirinya,
bagaikan seorang pandai perak membersihkan perak
yang berkarat.
240. Bagaikan karat yang timbul dari besi,
bila telah timbul akan menghancurkan besi itu sendiri,
begitu pula perbuatan-perbuatan sendiri yang buruk
akan menjerumuskan pelakunya ke alam kehidupan
yang meyedihkan.
241. Tidak membaca ulang adalah noda bagi mantra,
tidak berusaha adalah noda bagi kehidupan rumah
tangga.

Kemalasan adalah noda bagi kecantikan,
dan kelengahan adalah noda bagi seorang penjaga.

242. Kelakuan buruk adalah noda bagi seorang wanita,
kekikiran adalah noda bagi seorang dermawan.
Sesungguhnya, segala bentuk kejahatan merupakan
noda,
baik dalam dunia ini maupun dalam dunia selanjutnya.
243. Yang lebih buruk dari semua noda adalah kebodohan.
Kebodohan merupakan noda paling buruk.
O, para bhikkhu, singkirkanlah noda ini dan hiduplah
tanpa noda.
244. Hidup ini mudah bagi orang yang tidak tahu malu,
yang suka menonjolkan diri seperti seekor burung
gagak,
suka memfitnah, tidak tahu sopan santun, pongah,
dan menjalankan hidup kotor.
245. Hidup ini sukar bagi orang yang tahu malu,
yang senantiasa mengejar kesucian,
yang bebas dari kemelekatan, rendah hati,
menjalankan hidup bersih dan penuh perhatian.

246. Barang siapa membunuh makhluk hidup,
suka berbicara tidak benar,
mengambil apa yang tidak diberikan,
merusak kesetiaan istri orang lain,

247. Atau menyerah pada minuman yang memabukkan;
maka di dunia ini orang seperti itu
bagaikan menggali kubur bagi dirinya sendiri.

248. Orang baik, ketahuilah
bahwa sesungguhnya tidak mudah mengendalikan hal-
hal yang jahat.
Jangan biarkan keserakahan dan kejahatan
menyeretmu
ke dalam penderitaan yang tak berkesudahan.

249. Orang-orang memberi sesuai dengan keyakinan dan
menurut kesenangan hati mereka.
Karena itu barang siapa yang merasa iri atas makanan
dan minuman orang lain,
ia tidak akan memperoleh kedamaian batin, baik siang
ataupun malam.

250. Orang yang telah memotong perasaan iri hati ini
seluruhnya,
mencabut akar-akarnya serta menghancurkannya,
akan memperoleh kedamaian batin, baik siang
maupun malam.

251. Tiada api yang dapat menyamai nafsu,
tiada cengkeraman yang dapat menyamai kebencian,
tiada jaring yang dapat menyamai ketidak-tahuan,
dan tiada arus yang sederas nafsu keinginan.

252. Amat mudah melihat kesalahan-kesalahan orang lain,
tetapi sangat sulit untuk melihat kesalahan-kesalahan
sendiri.
Seseorang dapat menunjukkan kesalahan-kesalahan
orang lain seperti menampi dedak,
tetapi ia menyembunyikan kesalahan-kesalahannya
sendiri
seperti penjudi licik menyembunyikan dadu yang
berangka buruk.

253. Barangsiapa yang selalu memperhatikan dan mencari-
cari kesalahan orang lain,
maka kekotoran batin dalam dirinya akan bertambah

dan ia semakin jauh dari penghancuran kekotoran-kekotoran batin.

254. Tidak ada jejak di angkasa,
tidak ada orang suci di luar Dhamma.
Umat manusia bergembira di dalam belunggu,
tetapi Para Tathagata telah bebas dari semua itu.
255. Tidak ada jejak di angkasa,
tidak ada orang suci di luar Dhamma.
Tidak ada hal-hal berkondisi yang abadi.
Tidak ada lagi keragu-raguan bagi Para Buddha.

Bab XIX

Orang Adil

Dhammattha Vagga

256. Orang yang memutuskan segala sesuatu dengan tergesa-gesa
tidak dapat dikatakan sebagai orang yang adil.
Orang bijaksana hendaknya memeriksa dengan teliti
mana yang benar dan mana yang salah.
257. Orang yang mengadili orang lain dengan tidak tergesa-gesa,
bersikap adil dan tidak berat sebelah,
yang senantiasa menjaga kebenaran,
pantas disebut orang yang adil.
258. Seseorang tidak dapat dikatakan bijaksana hanya
karena ia banyak bicara.
Tetapi orang yang damai, tanpa rasa benci dan tanpa
rasa takut
dapat disebut orang bijaksana.
259. Seseorang bukan "pendukung Dhamma" hanya karena
ia banyak bicara.

Namun seseorang yang walaupun hanya belajar sedikit tetapi batinnya melihat Dhamma dan tidak melalaikannya, maka sesungguhnya ia adalah seorang "pendukung Dhamma".

260. Seseorang tidak disebut therā hanya karena rambutnya telah memutih. Biar pun usianya sudah lanjut, dapat saja ia disebut "orang tua yang tidak berguna".
261. Orang yang memiliki kebenaran dan kebajikan, tidak kejam, terkendali dan terlatih, pandai dan bebas dari noda-noda, sesungguhnya ia patut disebut therā.
262. Bukan hanya karena pandai bicara dan bukan pula karena memiliki penampilan yang baik seseorang dapat menyebut dirinya orang yang baik hati, apabila ia masih bersifat iri, kikir dan suka menipu.

263. Orang yang telah memotong, mencabut dan memutuskan akar sifat iri hati, kekikiran serta dusta; maka orang bijaksana yang telah menyingkirkan segala keburukan itulah yang sesungguhnya dapat disebut orang yang baik hati.
264. Seseorang yang tidak memiliki disiplin dan suka berdusta tidak dapat disebut seorang pertapa (samana) walaupun ia berkepala gundul. Mana mungkin orang yang penuh dengan keinginan serta keserakahan dapat menjadi seorang samana?
265. Barang siapa dapat mengalahkan semua kejahatan, baik yang kecil maupun yang besar, maka ia patut disebut seorang samana karena ia telah mengatasi semua kejahatan.
266. Seseorang tidak dapat disebut bhikkhu hanya karena ia mengumpulkan dana makanan dari orang lain. Selama ia masih bertingkah laku seperti seorang

perumah-tangga
dan tidak mentaati peraturan,
maka ia belum pantas disebut bhikkhu.

267. Dalam hal ini, seseorang yang telah mengatasi
kebaikan dan kejahatan,
yang menjalankan kehidupan suci
dan melaksanakan perenungan tentang kelompok-
kelompok khandha,
maka sesungguhnya ia dapat disebut seorang bhikkhu.

268. Tidak hanya dengan berdiam diri
orang yang dungu dan bodoh menjadi orang suci
(muni),
Bagaikan memegang sepasang neraca,
orang bijaksana melaksanakan sesuatu yang baik dan
menghindari yang jahat.

269. Karena seseorang dapat memilih apa yang baik dan
menghindari apa yang buruk,
maka ia disebut orang suci.
Demikianlah, ia yang telah mengerti kedua kelompok
(batin maupun jasmani),
patut disebut orang suci.

270. Seseorang tidak dapat disebut Ariya (orang mulia)
apabila masih menyiksa makhluk hidup.
Ia yang tidak lagi menyiksa makhluk-makhluk hiduplah
yang dapat dikatakan mulia.

271. Bukan hanya karena sila dan tekad,
bukan pula karena banyak belajar
ataupun karena telah mencapai perkembangan dalam
samadhi,
atau juga karena berdiam diri di tempat yang sepi;

272. Lalu ia berpikir:
"Aku telah menikmati kebahagiaan dari pelepasan
yang tidak dapat dicapai oleh orang duniawi".
O, para bhikkhu,
janganlah engkau merasa puas
sebelum mencapai penghancuran semua kekotoran
batin.

Bab XX

Jalan

Magga Vagga

273. Diantara semua jalan,
maka "Jalan Mulia Berfaktor Delapan" adalah yang
terbaik;
diantara semua kebenaran,
maka "Empat Kebenaran Mulia" adalah yang terbaik.
Kebebasan dari nafsu adalah yang terbaik;
dan diantara semua makhluk hidup,
maka orang yang "melihat" adalah yang terbaik.
274. Inilah satu-satunya "Jalan".
Tidak ada jalan lain yang dapat membawa pada
kemurnian pandangan.
Ikutilah jalan ini, yang dapat mengalahkan Mara
(penggoda).
275. Dengan mengikuti "Jalan" ini,
engkau dapat mengakhiri penderitaan.
Dan jalan ini pula yang Kutunjukkan setelah Aku
mengetahui
bagaimana cara mencabut duri-duri (kekotoran batin).

276. Engkau sendirilah yang harus berusaha,
para Tathagata hanya menunjukkan "Jalan".
Mereka yang tekun bersamadi dan memasuki "Jalan"
ini
akan terbebas dari belenggu Mara.
277. Segala sesuatu yang berkondisi tidak kekal adanya.
Apabila dengan kebijaksanaan orang dapat melihat hal
ini;
maka ia akan merasa jemu dengan penderitaan.
Inilah Jalan yang membawa pada kesucian.
278. Segala sesuatu yang berkondisi adalah dukkha.
Apabila dengan kebijaksanaan orang dapat melihat hal
ini,
maka ia akan merasa jemu dengan penderitaan.
Inilah Jalan yang membawa pada kesucian.
279. Segala sesuatu yang berkondisi adalah tanpa inti.
Apabila dengan kebijaksanaan orang dapat melihat hal
ini,
maka ia akan merasa jemu dengan penderitaan.
Inilah Jalan yang membawa pada kesucian.

280. Walaupun seseorang masih muda dan kuat,
namun bila ia malas dan Tidak mau berjuang semasa
harus berjuang,
serta berpikir lamban;
maka orang yang malas dan lamban seperti itu
tidak akan menemukan Jalan yang mengantarnya
pada kebijaksanaan.

281. Hendaklah ia menjaga ucapan dan mengendalikan
pikiran dengan baik
serta tidak melakukan perbuatan jahat melalui jasmani.
Hendaklah ia memikirkan tiga saluran perbuatan ini,
memenangkan "jalan" yang telah dibabarkan oleh Para
Suci.

282. Sesungguhnya dari meditasi akan timbul
kebijaksanaan;
tanpa meditasi kebijaksanaan akan pudar.
Setelah mengetahui kedua jalan bagi perkembangan
dan kemerosotan batin,
hendaklah orang melatih diri sehingga
kebijaksanaannya berkembang.

283. O, para bhikkhu, tebanglah hutan nafsu itu,
karena dari nafsu timbul ketakutan.
Setelah menebang hutan dan belukar nafsu,
jadilah orang yang tidak lagi memiliki nafsu.

284. Selama nafsu keinginan laki-laki terhadap wanita
belum dihancurkan,
betapapun kecilnya,
maka selama itu pula seseorang masih terikat pada
kehidupan,
bagaikan seekor anak sapi yang masih menyusui pada
induknya.

285. Patahkanlah rasa cinta terhadap diri sendiri,
seperti memetik bunga teratai putih di musim gugur.
Kembangkanlah jalan kedamaian Nibbana
yang telah diajarkan oleh Sang Sugata
(Beliau yang telah berlalu dengan baik, Buddha).

286. Di sini aku akan berdiam pada musim hujan,
di sini aku akan berdiam selama musim gugur, dan
musim panas.
Demikianlah pikiran orang bodoh yang tidak menyadari
bahaya (kematian).

287. Orang yang pikirannya melekat pada anak-anak dan ternak peliharaannya, maka kematian akan menyeret dan menghanyutkannya, seperti banjir besar menghanyutkan sebuah desa yang tertidur.
288. Anak-anak tidak dapat melindungi, begitu juga ayah maupun sanak saudara. Bagi orang yang sedang menghadapi kematian, maka tidak ada sanak saudara yang dapat melindungi dirinya lagi.
289. Setelah mengetahui kenyataan ini, maka orang berbudi dan bijaksana tak akan menunda waktu dalam menempuh jalan menuju Nibbana.

Bab XXI

Bunga Rampai

Pakinnaka Vagga

290. Apabila dengan melepaskan kebahagiaan yang lebih kecil orang dapat memperoleh kebahagiaan yang lebih besar, maka hendaknya orang bijaksana melepaskan kebahagiaan yang kecil itu, guna memperoleh kebahagiaan yang lebih besar.
291. Barangsiapa menginginkan kebahagiaan bagi dirinya sendiri dengan menimbulkan penderitaan pada orang lain, maka ia tidak akan terbebas dari kebencian; ia akan terjerat dalam kebencian.
292. Orang yang melakukan yang seharusnya tak dilakukan dan tidak melakukan apa yang seharusnya dilakukan, maka kekotoran batin akan terus bertambah dalam diri orang yang sombong dan malas seperti itu.

293. Mereka yang selalu giat melatih perenungan terhadap badan jasmani, tidak melakukan apa yang seharusnya tak dilakukan, dan selalu melakukan apa yang seharusnya dilakukan, maka kekotoran-kekotoran batin akan lenyap dari diri mereka yang memiliki kesadaran dan pandangan terang seperti itu.

294. Setelah membantai ibu (nafsu keinginan) dan ayah (kesombongan), serta dua orang ksatria (dua pandangan ekstrim berkenaan dengan kekekalan dan kemusnahan); dan setelah menghancurkan negara (pintu-pintu indria) bersama dengan para menteri (kemelekatan), maka seorang brahmana akan berjalan pergi tanpa kesedihan.

295. Setelah membantai ibu (nafsu keinginan) dan ayah (kesombongan), serta dua raja yang arif (dua pandangan ekstrim berkenaan dengan kekekalan dan kemusnahan); dan setelah menghancurkan lima jalan yang penuh bahaya (lima rintangan batin),

maka seorang brahmana akan berjalan pergi tanpa kesedihan.

296. Para siswa Gotama telah bangun dengan baik dan selalu sadar, sepanjang siang dan malam mereka selalu merenungkan sifat-sifat mulia Sang Buddha dengan penuh kesadaran.

297. Para siswa Gotama telah bangun dengan baik dan selalu sadar, sepanjang siang dan malam mereka selalu merenungkan sifat-sifat mulia Dhamma dengan penuh kesadaran.

298. Para siswa Gotama telah bangun dengan baik dan selalu sadar, sepanjang siang dan malam mereka selalu merenungkan sifat-sifat mulia Sangha dengan penuh kesadaran.

299. Para siswa Gotama telah bangun dengan baik dan selalu sadar,

sepanjang siang dan malam mereka selalu merenungkan sifat-sifat badan jasmani dengan penuh kesadaran.

300. Para siswa Gotama telah bangun dengan baik dan selalu sadar, sepanjang siang dan malam mereka bergembira dalam keadaan bebas dari kekejaman.

301. Para siswa Gotama telah bangun dengan baik dan selalu sadar, sepanjang siang dan malam mereka bergembira dalam ketenteraman samadhi.

302. Sungguh sukar untuk menempuh kehidupan tanpa rumah (Pabbajja); sungguh sukar untuk bergembira dalam menempuh kehidupan tanpa rumah. Kehidupan rumah tangga adalah sukar dan menyakitkan. Tinggal bersama mereka yang tidak sesuai sungguh menyakitkan. Hidup mengembara dalam proses tumibal lahir (Samsara) juga menyakitkan.

Karena itu janganlah menjadi pengembara (dalam samsara), atau menjadi pengejar penderitaan.

303. Bagi orang yang memiliki keyakinan dan sila yang sempurna, akan memperoleh nama harum dan kekayaan, pergi ke tempat manapun ia akan selalu dihormati.

304. Meskipun dari jauh, orang baik akan terlihat bersinar bagaikan puncak pegunungan Himalaya. Tetapi, meskipun dekat, orang jahat tidak akan terlihat, bagaikan anak panah yang dilepaskan pada malam hari.

305. Ia yang duduk sendiri, tidur sendiri, berjalan sendiri tanpa rasa jemu serta selalu membina diri, akan gembira berdiam di dalam hutan.

Bab XXII

Neraka

Niraya Vagga

306. Orang yang selalu bicara tidak benar, dan juga orang yang setelah berbuat kemudian berkata, "Aku tidak melakukannya", akan masuk ke neraka. Dua macam orang yang mempunyai kelakuan rendah ini, mempunyai nasib yang sama dalam dunia selanjutnya.
307. Bila seseorang menjadi bhikkhu dengan mengenakan jubah kuning tetapi masih berkelakuan buruk dan tidak terkendali, maka akibat perbuatan-perbuatan jahatnya sendiri, ia akan masuk ke alam neraka.
308. Lebih baik menelan bola besi panas seperti bara api daripada selalu menerima makanan dari orang lain dan tetap berkelakuan buruk serta tak terkendali.
309. Orang yang lengah dan berzinah akan menerima empat ganjaran, yaitu:
pertama, ia akan menerima akibat buruk;
- kedua, ia tidak dapat tidur dengan tenang;
- ketiga, namanya tercela; dan
- keempat, ia akan masuk ke alam neraka.
310. Ia akan menerima akibat buruk dan kelahiran rendah pada kehidupannya yang akan datang. Sungguh singkat kenikmatan yang diperoleh lelaki dan wanita yang ketakutan, dan raja pun akan menjatuhkan hukuman berat. Karena itu, janganlah seseorang berzinah dengan istri orang lain.
311. Bagaikan rumput kusa, bila dipegang secara salah akan melukai tangan; begitu juga kehidupan seorang pertapa, apabila dijalankan secara salah akan menyeret orang ke neraka.
312. Bila suatu pekerjaan dikerjakan dengan seenaknya, suatu tekad tidak dijalankan dengan selayaknya, kehidupan suci tidak dijalankan dengan sepenuh hati; maka semuanya ini tidak akan membuahkan hasil yang besar.

313. Hendaklah orang mengerjakan sesuatu dengan sepenuh hati.
Suatu kehidupan suci yang dijalankan dengan seenaknya akan membangkitkan debu nafsu yang lebih besar.

314. Sebaiknya seseorang tidak melakukan perbuatan jahat,
karena di kemudian hari perbuatan itu akan menyiksa dirinya sendiri.
Lebih baik seseorang melakukan perbuatan baik, karena setelah melakukannya ia tidak akan menyesal.

315. Bagaimana perbatasan negara yang dijaga kuat di bagian dalam dan luar,
begitu juga seharusnya engkau menjaga dirimu;
janganlah membiarkan kesempatan baik (dalam era ajaran Sang Buddha) ini berlalu.
Karena mereka yang melepaskan kesempatan ini akan bersedih hati
bila nanti berada di alam neraka.

316. Mereka yang merasa malu terhadap apa yang sebenarnya tidak memalukan,

dan sebaliknya tidak merasa malu terhadap apa yang sebenarnya memalukan;
maka orang yang menganut pandangan salah seperti itu akan masuk ke dalam sengsara.

317. Mereka yang merasa takut terhadap apa yang sebenarnya tidak menakutkan,
dan sebaliknya tidak merasa takut terhadap apa yang sebenarnya menakutkan;
maka orang yang menganut pandangan salah seperti itu akan masuk ke alam sengsara.

318. Mereka yang menganggap tercela terhadap apa yang sebenarnya tidak tercela,
dan menganggap tidak tercela terhadap apa yang sebenarnya tercela;
maka orang yang menganut pandangan salah seperti itu akan masuk ke alam sengsara.

319. Mereka yang mengetahui apa yang tercela sebagai tercela,

dan apa yang tidak tercela sebagai tercela;
maka orang yang menganut pandangan benar seperti
itu
akan masuk ke alam bahagia.

Bab XXIII

Gajah

Nâga Vagga

320. Seperti seekor gajah di medan perang
dapat menahan serangan panah yang dilepaskan dari
busur,
begitu pula Aku (Tathagata) tetap bersabar terhadap
cacian;
sesungguhnya, sebagian besar orang mempunyai
kelakuan rendah.
321. Mereka menuntun gajah yang telah terlatih ke hadapan
orang banyak.
Raja mengendarai gajah yang terlatih ke medan
perang.
Di antara umat manusia, maka yang terbaik adalah
orang yang dapat menaklukkan dirinya sendiri dan
dapat bersabar terhadap cacian.
322. Sungguh baik keledai-keledai yang terlatih,
begitu juga kuda-kuda Sindhu dan gajah-gajah perang
milik para bangsawan;

tetapi yang jauh lebih baik dari semua itu adalah orang yang telah dapat menaklukkan dirinya sendiri.)

323. Tidak dengan mengendarai tunggangan seperti itu seseorang dapat pergi ke tempat yang belum pernah didatangi (nibbana).
Namun orang yang telah dapat melatih, menaklukkan, dan mengendalikan dirinya sendiri dapat pergi ke tempat yang belum pernah didatangi itu (nibbana).
324. Pada musim kawin, gajah ganas bernama Dhanapalaka sukar dikendalikan; walaupun diikat kuat ia tetap Tidak mau makan karena merindukan gajah-gajah lain di hutan.
325. Jika seseorang menjadi malas, serakah, rakus akan makanan dan suka merebahkan diri, sama seperti babi hutan yang berguling-guling kesana kemari.
Orang yang bodoh ini akan terus menerus dilahirkan.

326. Dahulu pikiran ini mengembara, pergi kepada objek-objek yang disukai, diingini dan kemana yang dikehendaki.
Sekarang aku akan mengendalikannya dengan penuh perhatian, seperti seorang penjinak gajah mengendalikan gajah dengan kaitan besi.
327. Bergembiralah dalam kewaspadaan dan jagalah pikiranmu dengan baik; bebaskanlah pikiranmu dari cara-cara yang salah, seperti seekor gajah melepaskan dirinya yang terbenam dalam lumpur.
328. Apabila dalam pengembaraanmu engkau dapat menemukan seorang sahabat yang berkelakuan baik, pandai dan bijaksana. Maka hendaknya engkau berjalan bersamanya dengan senang hati dan penuh kesadaran untuk mengatasi semua bahaya.
329. Apabila dalam pengembaraanmu engkau tak dapat menemukan seorang sahabat yang berkelakuan baik, pandai dan bijaksana.

Maka hendaknya engkau berjalan seorang diri,
seperti seorang raja yang meninggalkan negara yang
telah dikalahkannya,
atau seperti seekor gajah yang mengembara sendiri di
dalam hutan.

330. Lebih baik mengembara seorang diri dan tidak bergaul
dengan orang bodoh.

Pergilah seorang diri dan jangan berbuat jahat,
hiduplah dengan bebas (tidak banyak kebutuhan),
seperti seekor gajah yang mengembara sendiri di
dalam hutan.

331. Sungguh bahagia mempunyai kawan pada saat kita
membutuhkannya;
sungguh bahagia dapat merasa puas dengan apa yang
diperoleh;
sungguh bahagia dapat berbuat kebaikan menjelang
kematian;
dan sungguh bahagia dapat mengakhiri penderitaan.

332. Berlaku baik terhadap ibu merupakan suatu
kebahagiaan dalam dunia ini; berlaku baik terhadap
ayah juga merupakan kebahagiaan.

Berlaku baik terhadap pertapa merupakan suatu
kebahagiaan dalam dunia ini;
berlaku baik terhadap para Ariya juga merupakan
kebahagiaan.

333. Moral (Sila) akan memberikan kebahagiaan sampai
usia tua;
keyakinan yang telah ditanam kuat akan memberikan
kebahagiaan;
kebijaksanaan yang telah diperoleh akan memberikan
kebahagiaan;
tidak berbuat jahat akan memberikan kebahagiaan.

Bab XXIV

Nafsu Keinginan

Tanhâ Vagga

334. Bila seseorang hidup lengah,
maka nafsu keinginan tumbuh,
seperti tanaman Maluwa yang menjalar.
Ia melompat dari satu kehidupan ke kehidupan lain,
bagaikan kera yang senang mencari buah-buahan di
dalam hutan.
335. Dalam dunia ini,
siapa pun yang dikuasai oleh nafsu keinginan rendah
dan beracun,
penderitaannya akan bertambah seperti rumput Birana
yang tumbuh dengan cepat karena disirami dengan
baik.
336. Tetapi barang siapa dapat mengatasi nafsu keinginan
yang beracun dan sukar dikalahkan itu,
maka kesedihan akan berlalu dari dalam dirinya,
seperti air yang jatuh dari daun teratai
337. Kuberitahukan hal ini kepadamu:
Semoga engkau sekalian yang telah datang berkumpul
di sini memperoleh kesejahteraan!
Bongkarlah nafsu keinginanmu,
seperti orang mencabut akar rumput Birana yang
harum.
Jangan biarkan Mara menghancurkan dirimu berulang
kali,
seperti arus sungai menghancurkan rumput ilalang
yang tumbuh di tepi.
338. Sebatang pohon yang telah ditebang masih akan dapat
tumbuh
dan bersemi lagi apabila akar-akarnya masih kuat dan
tidak dihancurkan. Begitu pula selama akar nafsu
keinginan tidak dihancurkan,
maka penderitaan akan tumbuh berulang kali.
339. Apabila tiga puluh enam nafsu keinginan di dalam diri
seseorang
mengalir deras menuju obyek-obyek yang
menyenangkan,
maka gelombang pikiran yang penuh nafsu

akan menyeret orang yang memiliki pandangan salah seperti itu.

340. Dimana-mana mengalir arus (nafsu-nafsu keinginan); dimana-mana tanaman menjalar tumbuh merambat. Apabila engkau melihat tanaman menjalar (nafsu keinginan) tumbuh tinggi, maka harus kau potong akar-akarnya dengan pisau (kebijaksanaan).
341. Dalam diri makhluk-makhluk timbul rasa senang mengejar obyek-obyek indria, dan mereka menjadi terikat pada keinginan-keinginan indria. Karena cenderung pada hal-hal yang menyenangkan dan terus mengejar kenikmatan-kenikmatan indria, maka mereka menjadi korban kelahiran dan kelapukan.
342. Makhluk-makhluk yang terikat pada nafsu keinginan, berlarian kian kemari seperti seekor kelinci yang terjebak. Karena terikat erat oleh belunggu-belunggu dan ikatan-ikatan,

maka mereka mengalami penderitaan untuk waktu yang lama.

343. Makhluk-makhluk yang terikat pada nafsu keinginan, berlarian kian kemari seperti seekor kelinci yang terjebak. Karena itu seorang bhikkhu yang menginginkan kebebasan diri, hendaknya ia membuang segala nafsu-nafsu keinginannya.
344. Setelah bebas dari hutan keinginan (kehidupan rumah tangga), ia menemukan hutan kesucian (kehidupan pertapa). Tapi, walaupun telah bebas dari keinginan (akan kehidupan rumah tangga) ia kembali ke rumah lagi. Lihatlah orang seperti itu! Setelah bebas, ia kembali pada ikatan itu lagi.
345. Orang bijaksana menyatakan bahwa belunggu yang terbuat dari besi, kayu, ataupun rami tidaklah begitu kuat. Tetapi, ikatan terhadap anak-anak, isteri, dan harta

benda,
sesungguhnya merupakan belunggu yang jauh lebih kuat.

346. Orang bijaksana menyatakan bahwa belunggu seperti itu amat kuat, dapat melemparkan orang ke bawah, halus dan sukar untuk dilepaskan. Walaupun demikian, para bijaksana akan dapat memutuskan belunggu itu, mereka meninggalkan kehidupan duniawi, tanpa ikatan, serta melepaskan kesenangan-kesenangan indria.
347. Mereka yang bergembira dengan nafsu indria, akan jatuh ke dalam arus (kehidupan), seperti laba-laba yang jatuh ke dalam jaring yang dibuatnya sendiri. Tapi para bijaksana dapat memutuskan belunggu itu, mereka meninggalkan kehidupan duniawi, tanpa ikatan, serta melepaskan kesenangan-kesenangan indria.

348. Tinggalkan apa yang telah lalu, yang akan datang, maupun yang sekarang (kemelekatan terhadap lima kelompok kehidupan) dan capailah 'Pantai Seberang' (nibbana). Dengan pikiran yang telah bebas dari segala sesuatu, maka engkau tak akan mengalami kelahiran dan kelapukan lagi.
349. Orang yang pikirannya kacau, penuh dengan nafsu, dan hanya melihat pada hal-hal yang menyenangkan saja, maka nafsu keinginannya akan terus bertambah. Sesungguhnya orang seperti itu hanya akan memperkuat ikatan belungguanya sendiri.
350. Orang yang bergembira dalam menenangkan pikiran, tekun merenungkan hal-hal yang menjijikkan (sebagai obyek perenungan dalam semadi) dan selalu sadar, maka ia akan mengakhiri nafsu-nafsu keinginannya dan menghancurkan belunggu Mara.

351. Orang yang telah mencapai tujuan akhir,
tidak lagi mempunyai rasa takut,
noda batin serta nafsu keinginan,
sesungguhnya ia telah mematahkan ruji-ruji
kehidupan.
Bagi orang suci (arahat) seperti itu,
tubuhnya merupakan tubuh yang terakhir.
352. Orang yang telah bebas dari nafsu keinginan dan
kemelekatan,
pandai dalam menganalisa serta memahami 'Ajaran'
beserta pasangan-pasangannya,
maka ia patut disebut seorang 'Pemilik Tubuh Terakhir'
(arahat),
orang yang memiliki 'Kebijaksanaan Agung', seorang
manusia agung.
353. Aku telah mengalahkan semuanya.
Aku telah mengetahui semuanya.
Aku telah bebas dari semuanya.
Aku telah meninggalkan semuanya.
Setelah menghancurkan nafsu keinginan,
Aku benar-benar bebas.
Setelah menyadari segala sesuatu melalui usaha

sendiri,
maka siapakah yang patut Ku-sebut Guru?

354. Pemberian 'Kebenaran' (Dhamma) mengalahkan
semua pemberian lainnya;
rasa 'Kebenaran' (Dhamma) mengalahkan semua rasa
lainnya;
kegembiraan dalam 'Kebenaran' (Dhamma)
mengalahkan semua kegembiraan lainnya.
Orang yang telah menghancurkan nafsu keinginan
akan mengalahkan semua penderitaan.
355. Kekayaan dapat menghancurkan orang bodoh,
tetapi tidak menghancurkan mereka yang mencari
'Pantai Seberang' (nibbana).
Karena nafsu keinginan mendapatkan kekayaan,
orang bodoh menghancurkan dirinya sendiri,
dan juga akan menghancurkan orang lain.
356. Rumput liar merupakan bencana bagi sawah dan
ladang;
nafsu indria merupakan bencana bagi manusia.
Karena itu, dana yang dipersembahkan

kepada mereka yang telah bebas dari nafsu indria akan menghasilkan pahala yang besar.

357. Rumput liar merupakan bencana bagi sawah dan ladang;
kebencian merupakan bencana bagi manusia.
Karena itu, dana yang dipersembahkan kepada mereka yang telah bebas dari kebencian akan menghasilkan pahala yang besar.

358. Rumput liar merupakan bencana bagi sawah dan ladang;
ketidak-tahuan merupakan bencana bagi manusia.
Karena itu, dana yang dipersembahkan kepada mereka yang telah bebas dari ketidak-tahuan akan menghasilkan pahala yang besar.

359. Rumput liar merupakan bencana bagi sawah dan ladang;
iri hati merupakan bencana bagi manusia.
Karena itu, dana yang dipersembahkan kepada mereka yang telah bebas dari iri hati akan menghasilkan pahala yang besar.

Bab XXV

Bhikkhu

Bhikkhu Vagga

360. Sungguh baik mengendalikan mata;
sungguh baik mengendalikan telinga;
sungguh baik mengendalikan hidung;
sungguh baik mengendalikan lidah.

361. Sungguh baik mengendalikan perbuatan;
sungguh baik mengendalikan ucapan;
sungguh baik mengendalikan pikiran;
sungguh baik mengendalikan semua indria.
Seorang bhikkhu yang dapat mengendalikan semuanya
akan terbebas dari semua penderitaan.

362. Seseorang yang mengendalikan tangan dan kakinya,
ucapannya dan pikirannya,
yang bergembira dalam samadhi dan memiliki batin
yang tenang,
yang puas berdiam seorang diri,
maka orang lain menamakan dia seorang "bhikkhu".

363. Seorang bhikkhu yang mengendalikan lidahnya,
yang berbicara dengan bijaksana dan tidak sombong,
yang dapat menerangkan Dhamma beserta artinya,
maka akan kedengaran indah ucapannya.
364. Seorang bhikkhu yang selalu berdiam dalam Dhamma
dan gembira dalam Dhamma,
yang selalu merenungkan dan mengingat-ingat akan
Dhamma,
maka bhikkhu itu tidak akan tergelincir dari Jalan Benar
Yang Mulia.
365. Hendaklah ia tidak mencela apa yang telah ia peroleh,
juga hendaklah ia tidak merasa iri terhadap apa yang
telah diperoleh orang lain.
Seorang bhikkhu yang merasa iri terhadap apa yang
diperoleh orang lain,
tidak akan dapat mencapai perkembangan dalam
samadhi.
366. Walaupun hanya memperoleh sedikit,
tetapi apabila seseorang bhikkhu tidak mencela apa
yang telah diperolehnya,

maka para dewa pun akan memuji orang seperti itu,
yang memiliki kehidupan bersih serta tidak malas.

367. Apabila seseorang tidak lagi melekat pada konsepsi
"aku" atau "milikku",
baik yang berkenaan dengan batin maupun jasmani,
dan tidak bersedih terhadap apa yang tidak dimilikinya,
maka orang seperti itu layak disebut bhikkhu.
368. Apabila seorang bhikkhu hidup dalam cinta kasih,
dan memiliki keyakinan terhadap ajaran Sang Buddha,
maka ia akan sampai pada keadaan damai (nibbana),
yang merupakan berhentinya hal-hal yang berkondisi
(sankhara).
369. O bhikkhu, kosongkanlah perahu (tubuh) ini.
Apabila telah dikosongkan maka perahu ini akan
melaju dengan pesat.
Setelah memutuskan nafsu keinginan dan kebencian,
maka engkau akan mencapai nibbana.
370. Putuskanlah lima kelompok belunggu pertama (dari
sepuluh belunggu),
dan singkirkanlah lima kelompok kedua (dari sepuluh

belenggu),
serta kembangkan lagi lima kekuatan
(keyakinan, perhatian, semangat, konsentrasi, dan
kebijaksanaan) secara sempurna.
Apabila seorang bhikkhu telah bebas dari lima
belenggu,
maka ia disebut seorang "Penyeberang Arus"
(sotapanna).

371. Bersamadhilah, O bhikkhu! Jangan lengah!
Jangan biarkan pikiranmu diseret oleh kesenangan-
kesenangan indria!
Jangan karena lengah maka engkau harus menelan
bola besi yang membara!
Dan jangan karena terbakar maka engkau meratap,
"O, hal ini sungguh menyakitkan!"
372. Tak ada samadhi dalam diri orang yang tidak memiliki
kebijaksanaan.
Dan tidak ada kebijaksanaan dalam diri orang yang
tidak bersamadhi.
Orang yang memiliki samadhi dan kebijaksanaan,
sesungguhnya sudah berada di ambang pintu
Nibbana.

373. Apabila seorang bhikkhu pergi ke tempat sepi,
telah menenangkan pikirannya,
dan telah dapat melihat Dhamma dengan jelas,
akan merasakan kegembiraan yang belum pernah
dirasakan
oleh orang-orang biasa.
374. Bila seseorang dapat melihat dengan jelas
akan timbul dan lenyapnya kelompok kehidupan
(khandha),
maka ia akan merasakan kegembiraan dan
ketenteraman batin.
Sesungguhnya,
bagi mereka yang telah mengerti tak akan ada lagi
kematian.
375. Pertama-tama inilah yang harus dikerjakan
oleh seorang bhikkhu yang bijaksana, yaitu:
mengendalikan indria-indria,
merasa puas dengan apa yang ada,
menjalankan peraturan-peraturan (patimokkha),
serta bergaul dengan teman kehidupan suci

(sabrahmacarī)
yang rajin dan bersemangat.

376. Hendaklah ia bersikap ramah dan sopan tingkah lakunya.
Karena merasa gembira dalam menjalankan hal-hal tersebut,
maka ia akan bebas dari penderitaan.
377. Seperti tanaman Vassika (pohon melati yang merambat)
menggugurkan bunga-bunganya sendiri yang layu kering,
begitu pula hendaknya engkau, O bhikkhu,
membuang nafsu dan dendam.
378. Seorang bhikkhu yang memiliki perbuatan,
ucapan, serta pikiran yang tenang dan terpusat,
yang telah dapat menyingkirkan hal-hal duniawi,
maka ia adalah orang yang benar-benar damai.
379. Engkaulah yang harus mengingatkan dan memeriksa dirimu sendiri.
O bhikkhu, bila engkau dapat menjaga dirimu sendiri

dan selalu sadar,
maka engkau akan hidup dalam kebahagiaan.

380. Sesungguhnya diri sendiri menjadi tuan bagi diri sendiri.
Diri sendiri adalah pelindung bagi diri sendiri.
Oleh karena itu kendalikan dirimu sendiri,
seperti pedagang kuda menguasai kuda yang baik.
381. Dengan penuh kegembiraan dan penuh keyakinan terhadap ajaran Sang Buddha,
seorang bhikkhu akan sampai pada keadaan damai (nibbana)
disebabkan oleh berakhirnya semua ikatan.
382. Walaupun seorang bhikkhu masih berusia muda,
namun bila ia tekun menghayati ajaran Sang Buddha,
maka ia akan menerangi dunia ini,
bagaikan bulan yang terbebas dari awan.

Bab XXVI

Brahmana

Brâhmana Vagga

383. O, brahmana, berusaha dengan tekun memotong arus keinginan dan singkirkanlah nafsu-nafsu indria. Setelah mengetahui penghancuran segala sesuatu yang berkondisi, O brahmana, engkau akan merealisasi nibbana, 'Yang Tidak Terciptakan'.
384. Bila seorang brahmana telah mencapai akhir daripada dua jalan samadhi (pelaksanaan Meditasi Ketenangan dan Pandangan Terang), maka semua belenggu akan terlepas dari dirinya. Karena mengerti dan telah memiliki pengetahuan, ia bebas dari semua ikatan.
385. Seseorang yang tidak lagi memiliki pantai sini (enam landasan indria dalam) atau pantai sana (enam obyek indria luar),

ataupun kedua-duanya (pantai sini dan pantai sana), tidak lagi bersedih dan tanpa ikatan, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'

386. Seseorang yang tekun bersemadi, bebas dari noda, tenang, telah mengerjakan apa yang harus dikerjakan, bebas dari kekotoran batin dan telah mencapai tujuan akhir (nibbana), maka ia Kusebut seorang brahmana.
387. Matahari bersinar di waktu siang. Bulan bercahaya di waktu malam. Ksatria gemerlapan dengan seragam perangnya. Brahmana bersinar terang dalam samadhi. Tetapi, Sang Buddha (Ia yang telah mencapai Penerangan Sempurna) bersinar dengan penuh kemuliaan sepanjang siang dan malam.
388. Karena telah membuang kejahatan, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'; karena tingkah lakunya tenang,

maka ia Kusebut seorang 'pertapa' (samana);
dan karena ia telah melenyapkan noda-noda batin,
maka ia Kusebut seorang 'pabbajita'
(orang yang telah meninggalkan kehidupan berumah
tangga).

389. Janganlah seseorang memukul brahmana,
juga janganlah brahmana yang dipukul itu menjadi
marah kepadanya.
Sungguh memalukan perbuatan orang yang memukul
brahmana,
tetapi lebih memalukan lagi adalah brahmana yang
menjadi marah
kepada orang yang telah memukulnya.

390. Tak ada yang lebih baik bagi seorang 'brahmana'
selain menarik pikirannya dari hal-hal yang
menyenangkan.
Lebih cepat ia dapat menyingkirkan itikad jahatnya,
maka lebih cepat pula penderitaannya akan berakhir.

391. Seseorang yang tidak lagi berbuat jahat melalui badan,
ucapan, dan pikiran,
serta dapat mengendalikan diri dalam tiga saluran

perbuatan ini,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

392. Apabila melalui orang lain seseorang dapat mengenal
Dhamma
sebagaimana yang telah dibabarkan oleh Sang
Buddha
maka hendaklah ia menghormati orang tersebut,
seperti seorang brahmana menghormati api sucinya.

393. Bukan karena rambut dijalin,
keturunan, ataupun kelahiran, seseorang menjadi
brahmana.
Tetapi orang yang memiliki kejujuran dan kebajikan
yang pantas menjadi seorang 'brahmana',
orang yang suci.

394. Wahai orang bodoh,
apa gunanya engkau menjalin rambutmu
serta mengenakan pakaian kulit menjangan?
Engkau hanya membersihkan bagian luarmu,
tetapi hatimu masih penuh dengan kekotoran.

395. Seseorang yang mengenakan jubah kain bekas (pamsukula),
kurus, otot-otot terlihat pada seluruh tubuhnya,
bersamadhi seorang diri dalam hutan,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

396. Aku tidak menyebutnya seorang 'brahmana'
hanya karena ia berasal dari keluarga brahmana
atau karena ia lahir dari kandungan seorang ibu
brahmana.
Apabila dirinya masih penuh dengan noda,
maka ia hanyalah seorang brahmana karena
keturunan.
Tetapi orang yang tanpa noda dan telah bebas dari
semua ikatan,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

397. Ia telah memotong semua belunggu,
tidak lagi gemetar,
yang bebas dan telah mematahkan semua ikatan,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

398. Ia yang telah memotong sabuk kebencian,
tali kulit nafsu keinginan dan tali rami pandangan keliru

serta semua kekotoran batin laten (anusaya);
ia yang telah menyingkirkan kayu penghalang
(kebodohan)
dan menyadari kebenaran,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

399. Seseorang yang tidak marah yang dapat menahan
hinaan,
penganiayaan, dan hukuman, yang memiliki senjata
kesabaran,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

400. Seseorang yang telah bebas dari kemarahan,
taat, bajik, bebas dari nafsu keinginan, terkendali
dan yang memilki tubuh ini sebagai tubuh akhir,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

401. Seseorang yang tidak lagi melekat pada kesenangan-
kesenangan indria
seperti air di atas daun teratai atau seperti biji lada di
ujung jarum,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

402. Dalam dunia ini,
seseorang yang telah menyadari akhir penderitaannya
sendiri,
yang telah meletakkan beban dan tak terikat,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

403. Seseorang yang pengetahuannya dalam, pandai,
dan terlatih dalam membedakan jalan yang benar dan
salah,
yang telah mencapai tujuan tertinggi,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

404. Orang yang menjauhkan diri dari masyarakat umum
maupun para pertapa,
yang mengembara tanpa tempat tinggal tertentu dan
sedikit kebutuhannya,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

405. Seseorang yang tidak lagi menganiaya makhluk-
makhluk lain,
baik yang kuat maupun yang lemah,
yang tidak membunuh atau menganjurkan orang lain
membunuh,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

406. Orang yang tidak membenci di antara mereka yang
membenci;
damai di antara mereka yang kejam;
dan tidak melekat di antara yang melekat,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

407. Seseorang yang nafsunya, kebenciannya,
kesombongannya dan kemunafikannya telah gugur,
seperti biji lada yang jatuh dari ujung jarum,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

408. Seseorang yang mengucapkan kata-kata halus,
yang mengandung Ajaran Kebenaran,
yang tidak menyinggung siapapun juga,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

409. Dalam dunia ini,
seseorang yang tak mengambil apa yang tidak
diberikan,
baik yang panjang atau yang pendek,
kecil atau besar,
baik ataupun buruk,
maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

410. Seseorang yang tidak mempunyai nafsu keinginan terhadap dunia ini maupun dunia selanjutnya, yang telah bebas dari keinginan, dan tidak lagi melekat, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

411. Seseorang yang tidak mempunyai nafsu keinginan lagi, yang telah bebas dari keragu-raguan karena memiliki Pengetahuan Sempurna, yang telah menyelami keadaan tanpa kematian (nibbana), maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

412. Seseorang yang telah mengatasi kebaikan, kejahatan, dan kemelekatan, yang tidak lagi bersedih hati, tanpa noda, dan suci murni, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

413. Seseorang yang tanpa noda, bersih, tenang, dan jernih batinnya seperti bulan purnama, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

414. Orang yang telah menyeberangi lautan kehidupan (samsara) yang kotor, berbahaya dan bersifat maya; yang telah menyeberang dan mencapai 'Pantai Seberang' (nibbana); yang selalu bersemadi, tenang, dan bebas dari keragu-raguan; yang tidak terikat pada sesuatu apapun dan telah mencapai nibbana, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

415. Seseorang yang dengan membuang nafsu keinginan kemudian meninggalkan kehidupan rumah tangga dan menempuh kehidupan tanpa rumah, yang telah menghancurkan nafsu indria akan wujud yang baru, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

416. Seseorang yang dengan membuang nafsu keinginan kemudian meninggalkan kehidupan rumah tangga dan menempuh kehidupan tanpa rumah, yang telah menghancurkan kemelekatan dan kerinduan, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

417. Seseorang yang telah menyingkirkan ikatan-ikatan duniawi dan juga telah mengatasi ikatan-ikatan surgawi, yang benar-benar telah bebas dari semua ikatan, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

418. Seseorang yang telah mengatasi rasa senang dan tidak senang dengan tidak menghiraukannya lagi, yang telah menghancurkan dasar-dasar bagi perwujudan, dan juga telah mengatasi semua dunia (kelompok kehidupan), maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

419. Seseorang yang telah memiliki pengetahuan sempurna tentang timbul dan lenyapnya makhluk-makhluk, yang telah bebas dari ikatan, telah pergi dengan baik (sugata) dan telah mencapai Penerangan Sempurna, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

420. Orang yang jejaknya tak dapat dilacak, baik oleh para dewa, gandarwa, maupun manusia,

yang telah menghancurkan semua kekotoran batin dan telah mencapai kesucian (arahat), maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

421. Orang yang tidak lagi terikat pada apa yang telah lampau, apa yang sekarang maupun yang akan datang, yang tidak memegang ataupun melekat pada apapun juga, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

422. Ia yang mulia, agung, pahlawan, pertapa agung (mahesi), penakluk, orang tanpa nafsu, murni, telah mencapai penerangan, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.

423. Seseorang yang mengetahui semua kehidupannya yang lampau, yang dapat melihat keadaan surga dan neraka, yang telah mencapai akhir kelahiran, telah mencapai kesempurnaan pandangan terang, suci, murni, dan sempurna kebijaksanaannya, maka ia Kusebut seorang 'brahmana'.